

Pange lingua

*Pange, lingua, gloriosi
Corporis mysterium,
Sanguinisque pretiosi
Quem in mundi pretium
Fructus ventris generosi
Rex effudit gentium.*

*Nobis datus, nobis natus
Ex intacta Virgine
Et in mundo conversatus
Sparso verbi sermine,
Sui moras incolatus
Miro clausit ordine.*

*In supremae nocte cœnae
Recumbens cum fratribus,
Observata lege plene
Cibus in legalibus,
Cibum turbae duodenae
Se dat suis manibus.*

*Verbum caro panem verum
Verbo carnem efficit,
Fitque Sanguis Christi merum,
Et si sensus deficit
Ad fimandum cor sincerum
Sola fides sufficit.*

*TANTUM ERGO SACRAMENTUM
Veneremur cernui,
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui ;
Praestet fides supplementum
Sensuum defectui.*

*Genitori Genitoque
Laus et jubilatio ;
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio ;
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio.
Amen.*

Chante, ma langue, le mystère
Du Corps de gloire
Et du Sang précieux
Que pour le rachat du monde
Le Roi des nations,
Fruit d'un noble sein, a versé.

A nous donné, né pour nous
D'une Vierge sans tache,
Ayant, dans ce monde où il vécut,
Jeté la semence du verbe,
Il termina son séjour
Selon un ordre admirable.

Dans la nuit de la dernière cène,
A table avec ses frères,
La loi pleinement observée
Concernant la nourriture légale,
En nourriture aux Douze
Il se donne lui-même de ses mains.

Le Verbe fait chair, par son verbe
Change du vrai pain en sa chair,
Le vin devient le Sang du Christ,
Et si les sens défaillent,
Pour affermir un cœur sincère,
La foi seule suffit.

Vénérons donc prosternés
Un si grand sacrement;
Que les anciens préceptes
Cèdent la place au nouveau rite;
Et que la foi supplée
A la faiblesse des sens.

Au Père et au Fils,
Louange et jubilation,
Salut, honneur, puissance
Et bénédiction !
A Celui qui procède de l'un et de l'autre
Soit une même louange !
Amen.